

Verkoopsvoorwaarden

Conditions de vente en français: p. 4
Terms and Conditions in English: see p. 7

Bijzondere Verkoopsvoorwaarden

1. Deze Bijzondere Verkoopsvoorwaarden gelden voor de verkoop van producten via de webshop van Brepols Publishers. De Algemene Verkoopsvoorwaarden blijven van toepassing voor zover ze de Bijzondere Verkoopsvoorwaarden niet tegenspreken.
2. De klant verklaart de Bijzondere en de Algemene Verkoopsvoorwaarden te hebben gelezen en goedgekeurd vóór hij zijn bestelling plaatst. Het plaatsen van een bestelling houdt dus de aanvaarding zonder voorbehoud van de Bijzondere en Algemene Verkoopsvoorwaarden in.
3. Indien Brepols Publishers zijn Bijzondere of Algemene Verkoopsvoorwaarden wijzigt, geldt de publicatie van de wijzigingen op deze website als kennisgeving aan de gebruikers. In geval van wijzigingen zijn de geldige voorwaarden steeds diegene die van kracht waren op het moment van de bestelling. Brepols Publishers raadt daarom aan de geldende verkoopsvoorwaarden op te slaan of af te printen.
4. De prijzen van de producten worden aangegeven in euro, exclusief BTW en exclusief verzendingskosten. Kortingen zijn niet cumuleerbaar met andere kortingen, offertes of promoties. Alle bestellingen zijn te betalen in euro. Indien het land van de bestemming importkosten of bijkomende lasten oplegt, komen die ten laste van de klant.
5. Brepols Publishers behoudt zich het recht voor om op elk moment de prijzen van de aangeboden artikelen te wijzigen. De producten worden evenwel altijd gefactureerd op basis van de tarieven die gelden op het ogenblik dat de klant zijn bestelling doorgeeft.
6. De verkoop gebeurt in het Engels. De Algemene en de Bijzondere Verkoopsvoorwaarden, alsook het privacybeleid, zijn echter eveneens beschikbaar in het Nederlands en in het Frans.
7. Een bestelling is definitief bevestigd en verbindt de partijen van zodra de klant aan al zijn betalingsverplichtingen heeft voldaan.
8. De producten en de factuur worden opgestuurd naar het verzendingsadres dat de klant opgeeft bij het bestellen. De factuur kan ook apart verstuurd worden naar het facturatieadres, wanneer dit anders is dan het opgegeven leveringsadres.
9. De aangegeven leveringstermijnen zijn indicatief en onder voorbehoud van overmacht. Brepols Publishers is niet aansprakelijk voor redelijke afwijkingen aan deze termijnen.
10. Het Belgische Wetboek van economisch recht in zijn Boek VI-Marktpraktijken en consumentenbescherming, laat de consument toe om binnen de 14 werkdagen na ontvangst van het

product van de koop af te zien. Daartoe moet de klant binnen 14 werkdagen na ontvangst schriftelijk aan de verkoper melden dat hij van de koop afziet, bijvoorbeeld via het bijgevoegd modelformulier, en de goederen in de oorspronkelijke, onbeschadigde en originele verpakking met intacte krimpfolie, samen met alle toebehoren en (een kopie van) de factuur of leveringsnota laten toekomen bij Brepols Publishers NV, Begijnhof 67, 2300 Turnhout, België. De kosten die rechtstreeks te maken hebben met de terugzending, komen ten laste van de klant. Na ontvangst en inspectie van de goederen zal Brepols Publishers het eventueel betaalde bedrag terugstorten.

11. De klant kan op elk moment contact opnemen met de klantenservice van Brepols Publishers om de gegevens van zijn bestelling in te kijken.

12. Indien een of meerdere bepalingen van de Bijzondere Verkoopsvoorwaarden nietig zijn of nietig worden verklaard, blijven de andere bepalingen van de Bijzondere Verkoopsvoorwaarden onverminderd gelden.

Algemene Verkoopsvoorwaarden

1. Elke bestelling bij Brepols Publishers NV (hierna <<Brepols>>) is onderworpen aan deze algemene voorwaarden, uitgezonderd de eigen voorwaarden van de klant. De klant erkent, door het loutere feit van een bestelling, volledig en zonder voorbehoud kennis ervan te hebben genomen en deze te aanvaarden. De wettelijke bepalingen inzake consumentenbescherming hebben voorrang op deze algemene voorwaarden.

2. Het aanbod van Brepols is vrijblijvend, onder voorbehoud van verkoop, binnen de beschikbare voorraad en kan op elk moment herzien worden.

3. De levertermijnen lopen vanaf de eerste werkdag volgend op de ontvangst van de bestelling en zijn louter indicatief en niet bindend. Deze kunnen worden beïnvloed door o.a. tussenkomst van een derde, overmacht en/of door de klant. De vertraging in levering kan nooit aanleiding geven tot ontbinding van de overeenkomst of schadevergoeding.

4. De geleverde goederen blijven eigendom van Brepols tot volledige betaling.

5. Het risico op beschadiging en/of verlies van de goederen wordt gedragen door de klant en dit van zodra de goederen ter beschikking staan van de klant, ongeacht of de goederen zich nog in de gebouwen van Brepols bevinden en/of klant de goederen nog niet in ontvangst nam.

6. In overeenstemming met de CPT-normen, Incoterms[®] 2010, reizen de goederen steeds op risico van de koper. Indien, bij ontvangst van de goederen, de koper een verschil vaststelt tussen de geleverde aantallen en deze vermeld op de vervoersdocumenten of bij zichtbare beschadiging van de goederen, moet hij onmiddellijk de nodige opmerkingen laten noteren op de vrachtbrief en Brepols hiervan schriftelijk op de hoogte brengen. Leveringen aan derden vallen volledig onder de verantwoordelijkheid van de koper.

7. De geleverde goederen moeten bij ontvangst ervan door de koper gecontroleerd worden. Elke klacht of bezwaar, ongeacht de aard, dient schriftelijk te gebeuren, vóór elk gebruik van de goederen en uiterlijk binnen de 14 dagen na levering. Onze garantie is beperkt tot de vervanging van de erkende defecte goederen. Bij het uitoefenen van het herroepingsrecht, vallen de retourkosten ten laste van

de koper. De terugbetaling van de aankoop zal pas plaatsvinden na ontvangst van het bewijs van terugzenden van de goederen.

8. Behoudens andersluidend beding, bedraagt de looptijd van een overeenkomst betreffende een abonnementsgebonden juridische uitgave één jaar en wordt deze stilzwijgend verlengd voor opeenvolgende periodes van telkens één jaar, behoudens schriftelijke opzegging ten minste drie maanden voor het verstrijken van de lopende contractuele periode. De klant blijft echter steeds gehouden tot betaling van de laatst lopende contractuele periode en dit niettegenstaande een eventuele schriftelijke opzegging.

9. Alle facturen zijn betaalbaar op de vervaldag vermeld op de voorzijde van de factuur. Bij achterwege blijven van betaling op de vervaldag door de koper, wordt het bedrag van al onze rekeningen die niet op de vervaldag betaald zijn, van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling, onmiddellijk opeisbaar en verhoogd met het tarief van de Belgische wettelijke rente plus 3%. Bij achterwege blijven van betaling op de vervaldag door de koper houdt Brepols zich het recht voor om de uitvoering van alle lopende bestellingen op te schorten of te beëindigen, en dit zonder schadevergoeding. Alle lopende bestellingen met de koper die zich in staking van betaling bevinden, worden beëindigd zonder voorafgaande kennisgeving. De koper kan zich niet beroepen op een betwisting naar Brepols toe om een betaling te weigeren. In het geval van inning van de vordering tot betaling langs gerechtelijke weg, wordt het brutobedrag van de factuur verhoogd met 20 % met een minimum van 100,00 EUR en dit los van de gerechtskosten.

10. Behoudens voorafgaand en uitdrukkelijk akkoord is text and data mining van de uitgaven van Brepols verboden.

11. De nietigheid of nietigverklaring van één of meerdere bepalingen van deze algemene verkoopsvoorwaarden zal nooit leiden tot de nietigheid of nietigverklaring van deze verkoopsvoorwaarden in het geheel. In geval van betwisting zijn uitsluitend de rechtbanken van Turnhout bevoegd. Alle contracten en verplichtingen, alsook deze algemene voorwaarden zijn onderworpen aan het Belgische recht.

Conditions de vente

Conditions spécifiques de vente

1. Les présentes Conditions spécifiques de vente s'appliquent aux achats effectués moyennant le service de vente en ligne de Brepols Publishers. Les Conditions générales de vente restent d'application pour autant qu'elles soient compatibles avec les Conditions spécifiques de vente.
2. Le client déclare avoir lu et approuvé les Conditions spécifiques et les Conditions générales de vente avant de passer sa commande. Toute commande présuppose donc que le client accepte les Conditions spécifiques et générales de vente sans réserve.
3. Lorsque Brepols Publishers modifie les Conditions spécifiques ou générales de vente, la publication des modifications sur ce site vaut comme avis aux utilisateurs. En cas de modification, les conditions d'application sont celles en vigueur au moment de la commande. Pour cette raison, Brepols Publishers conseille aux clients de sauver ou d'imprimer les conditions en vigueur au moment de chaque commande.
4. Les prix des articles sont affichés en euros, tva et frais de port non compris. Les paiements des commandes sont également effectués en euros. Les réductions ne sont pas cumulables entre elles, ni avec d'autres promotions ou offres spéciales. Si le pays du destinataire impose des frais d'importation ou d'autres charges supplémentaires, ces frais seront à charge du client.
5. Brepols Publishers se réserve le droit de modifier à tout moment les prix de ses articles. Les articles commandés seront cependant toujours facturés selon les tarifs en vigueur au moment où le client passe sa commande.
6. Le contrat de vente est conclu en anglais. Toutefois, les Conditions spécifiques et générales de vente, ainsi que la politique vie privée, sont disponibles également en néerlandais et en français.
7. La commande est définitivement passée et engage les parties à partir du moment où le client a rempli toutes ses obligations de paiement.
8. Les articles commandés et la facture seront envoyés à l'adresse de livraison entrée par le client lors de la commande. La facture peut être envoyée séparément à l'adresse de facturation, si celle-ci diffère de l'adresse de livraison.
9. Les délais de livraison affichés sont indicatifs, et sous réserve de force majeure. Brepols Publishers ne peut être tenu responsable de retards mineurs dans la livraison.
10. Le Code de droit économique belge, en son Livre VI relatif aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, permet au consommateur de renoncer à son achat dans les 14 jours ouvrables à partir de la réception des articles. Pour exercer ce droit, le client est tenu d'informer le vendeur par écrit (p.ex. moyennant le modèle de formulaire de rétractation, v. plus bas) de sa volonté de renoncer à l'achat, et de faire parvenir les articles dans l'emballage original et intacte, sous

cellophane intacte et avec tous les accessoires ainsi que la facture ou la note de livraison, chez Brepols Publishers NV, Begijnhof 67, 2300 Turnhout, Belgique, et ceci dans les 14 jours ouvrables suivant la réception des articles. Les frais directement liés au renvoi sont à charge du client. Après réception et inspection des articles, Brepols Publishers versera le montant éventuellement payé.

11. Le client peut à tout moment contacter le service de vente de Brepols Publishers afin de vérifier les données de sa commande.

12. Si une ou plusieurs dispositions des Conditions spécifiques de vente sont nulles ou annulées, les autres dispositions resteront d'application.

Conditions générales de vente

1. Toute commande passée auprès de Brepols Publishers S.A. (après « Brepols ») est soumise aux présentes conditions, à l'exclusion des conditions générales de l'acheteur. Par conséquent, par le fait de la passation d'une commande auprès de Brepols, l'acheteur accepte ces conditions générales sans réserve. Les dispositions légales relatives à la protection du consommateur priment sur les présentes conditions générales.

2. Les offres de Brepols sont faites sans engagement, sous réserve de vente, dans la limite du stock disponible et peuvent être révisées à tout moment.

3. Les délais de livraison courent à partir du jour ouvrable qui suit la réception de la commande et sont communiqués à titre indicatif et non contraignant. Ils peuvent être influencés e.a. par le fait de tiers, la force majeure ou encore par le fait de l'acheteur. Le retard dans la livraison ne peut constituer un motif de refus ni donner lieu à des dommages et intérêts.

4. Les biens livrés restent la propriété de Brepols jusqu'au parfait paiement du prix.

5. Le risque de dégradation et/ou de perte des marchandises est supporté par le client et ce à dater de leur mise à disposition du client, même si les marchandises se trouvent encore dans les locaux de Brepols et/ou si le client n'en a pas encore pris possession.

6. Conformément aux normes CPT, Incoterms[®] 2010, les marchandises sont transportées aux risques et périls de l'acheteur. Si, lors de l'arrivée des marchandises, l'acheteur constate soit une différence entre les quantités livrées et celles mentionnées sur les documents de transport, soit une avarie apparente des marchandises, il doit immédiatement faire les réserves nécessaires auprès du transporteur, les consigner sur la lettre de voiture et en informer Brepols par écrit. Les livraisons chez un tiers sont faites sous l'entière responsabilité de l'acheteur.

7. Les biens livrés doivent être contrôlés par l'acheteur au moment même de leur réception. Toute réclamation, de quelque nature qu'elle soit, n'est recevable que si elle nous parvient par écrit, avant tout emploi des marchandises et au plus tard dans les 14 jours qui suivent la livraison. Notre garantie est limitée au remplacement pur et simple des marchandises reconnues défectueuses. En cas d'exercice du droit de rétractation, les frais de retour du produit sont à charge de l'acheteur. Le remboursement de l'achat ne se fera qu'après réception de la preuve de renvoi des produits.

8. Sauf stipulation contraire, la durée d'une convention relative à une publication juridique liée à un abonnement s'élève à un an et est prorogée tacitement pour des périodes successives de chaque

fois un an, sauf résiliation écrite au moins trois mois avant l'expiration de la période contractuelle en cours. Le client reste cependant toujours tenu au paiement de la dernière période contractuelle en cours, ce nonobstant une éventuelle résiliation écrite.

9. Toutes les factures sont payables à l'échéance indiquée au recto de la facture. À défaut de paiement à l'échéance, la totalité des sommes dues par l'acheteur devient immédiatement exigible et entraînera le recouvrement d'un intérêt moratoire égal au taux d'intérêt légal belge majoré de 3%, de plein droit, sans mise en demeure préalable. Le défaut de paiement à l'échéance autorise Brepols à suspendre ou à résilier tous les contrats avec l'acheteur sans être tenu des dommages et intérêts. Tous les contrats avec un acheteur se retrouvant en état de cessation des paiements seront résiliés de plein droit, sans mise en demeure préalable. L'acheteur ne peut se prévaloir d'une contestation envers nous pour refuser un paiement. En cas de recouvrement de la créance par les voies judiciaires, le montant brut de la facture sera majoré de 20% avec un minimum de 100,00 EUR et ceci en dehors des frais de justice.

10. Sauf accord préalable et exprès, la fouille et l'exploration de textes et de données (« text and data mining ») contenus dans les publications de Brepols sont interdites.

11. La nullité ou l'annulation d'une ou de plusieurs disposition(s) des présents conditions générales de ventes ne résultera jamais en la nullité ou l'annulation des conditions générales dans leur ensemble. En cas de litige, les tribunaux de Turnhout seront seuls compétents. Tous les contrats et obligations, ainsi que ces conditions générales de vente sont soumis à la loi belge.

Terms and Conditions

Specific Conditions of Sale

1. The Specific Conditions of Sale apply to the sales of products through the Brepols Publishers web shop. The General Conditions of Sale remain applicable as far as they are compatible with the Specific Conditions of Sale.

2. The customer declares to have read and approved the Specific and General Conditions of Sale before placing an order. Ordering through the Brepols Publishers web shop therefore implies the unreserved acceptance of the Specific and General Conditions of Sale.

3. Whenever Brepols Publishers should modify the Specific or General Conditions of Sale, publication of the modifications on this web site will serve as a communication to the users. In the event modifications should have been made, the applicable conditions are always those that were in force at the moment of the order. Brepols Publishers recommends saving or printing the applicable conditions at the moment of the order.

4. The prices of the products are shown in euro, VAT and shipping costs not included. All orders are payable in euro. Discounts cannot be combined with other discounts, offers or promotions. If the country of the addressee applies import duties or extra charges, these are borne by the customer.

5. Brepols Publishers has the right to change the prices of the offered products at any time. However, the products are always billed based on the rates applicable at the time the order is placed.

6. The language for sales through the web shop is English. The General and Specific Conditions of Sale, as well as the Privacy Policy, however, are also available in Dutch and in French.

7. An order is final and binding for the parties from the moment the customer has fulfilled all his payment obligations.

8. The products and the invoice will be sent to the shipping address entered by the customer when ordering. The invoice can also be sent separately to the billing address, if it is different from the shipping address.

9. The delivery times are indicative. Brepols Publishers is not liable for minor delays in the delivery or for delay due to force majeure.

10. The Belgian act on trade practices and consumer protection (Book VI of the Belgian Code of Economic Law), allows the customer to cancel an order within 14 working days of receipt of the product. In order to successfully cancel his or her order, the customer should notify the seller of the cancellation, e.g. through the attached Model Withdrawal Form, and send back the products in their original, undamaged packaging, including intact shrink-wrap, with any accessories and (a copy of) the invoice or delivery note, to Brepols Publishers NV, Begijnhof 67, 2300 Turnhout, Belgium, within 14 working days from the receipt. Costs directly related to the return, shall be borne by the customer.

After receipt and inspection of the goods Brepols Publishers will refund the customer of any undue payment.

11. The customer can contact the Customer Care Service at Brepols Publishers at any time to check his order.

12. If one or more provisions of the Special Conditions of Sale are or are declared void, the other provisions of the Special Terms and Conditions remain in full force.

General Conditions of Sale

1. Each order placed with Brepols Publishers S.A. (hereafter « Brepols ») is subject to the following conditions, which overrule any of the customer's general terms and conditions. In placing an order with Brepols, the customer accepts these terms and conditions of sale unreservedly. However, legal provisions with regard to customer protection take precedence over the present terms and conditions.

2. Any offer made by Brepols should be considered as non-binding and as conditional on interim sales and on stock availability, and may be modified at any time.

3. Delivery times are counted from the working day following the day when the order was recorded and are indicative and non-binding. They can be influenced by factors including but not restricted to: third parties' or the customer's deeds, as well as force majeure. Any delay in delivery does not entitle the customer to cancel the order nor shall it entitle the customer to damages.

4. The delivered goods remain the property of Brepols until the entire payment of the price.

5. The risk of deterioration and/or loss of merchandise is borne by the customer as soon as the customer places the order even if they are still in the premises of Brepols and/or if the customer has not taken possession of them yet.

6. In accordance with CPT rules, Incoterms 2010, merchandise is transported at the customer's risk. If at the moment of the delivery the buyer notices a difference between the delivered quantities and the quantities stated in the transport documents (shipping notes and receipts), or the customer notices an obvious damage, the customer should immediately inform the courier or mail service, make a clear note on the transport documents / shipping notes, and inform Brepols in writing.

7. Upon receipt, the delivered goods shall be inspected by the customer. Any complaint, of whatever nature, will not be accepted, unless sent to Brepols in writing before any use of the merchandise and at the latest within 14 days of delivery. Our warranty is limited to the replacement of the merchandise recognized to be defective. In case of exercise of the right of withdrawal, costs incurred by the return of the goods will be borne by the customer. The reimbursement of the price shall be made only after receipt of the proof of the shipment of the products.

8. Unless otherwise stipulated, the term of an agreement with regard to subscription-based legal publications is for one year, which shall be tacitly renewed for consecutive periods of one year, unless

one of the parties expresses the desire to terminate the agreement, in writing, at least three months prior to the expiration of the current contractual period.

9. All invoices should be paid by or before the deadline stated on their first page of the invoice. If payment is not received by the due date, the total amount due shall be immediately payable and shall be increased automatically and without formal notice at an interest rate equal to the standard legal interest rate plus 3%. A default in payment by the due date shall give Brepols the right to suspend or cancel all contracts with the customer without any compensation. All contracts with a customer who is in a state of insolvency will be cancelled automatically and without formal notice. The customer may not make any claim against us in order to block a payment. In case of debt collection by the appropriate judicial channels, the gross amount of the invoice shall be increased by 20% with a minimum of 100,00 EUR, without prejudice to the proceedings costs.

10. Without prior and formal agreement, no text or data mining on Brepols' publications is permitted.

11. The nullity or invalidity of one of the provisions of this general terms and conditions of sale shall never make the whole general conditions null or invalid. All contracts and obligations, as well as these general terms and conditions of sale, shall be governed by Belgian law.

Model Withdrawal Form

Modelformulier voor herroeping – Modèle de formulaire de rétractation

Please send back this form if you wish to cancel your order.

To: Brepols Publishers N.V.
Begijnhof 67
B-2300 Turnhout
BELGIUM

Fax: +32 14 42 89 19
e-mail: info@brepols.net

I/we¹ hereby give notice that I/we¹ withdraw from

- my/our¹ contract of sale of the following goods:
 my/our¹ contract for the provision of the following service:

-
-
-
-
-

Ordered on/received on¹: ___/___/_____.

Name of the consumer(s):
Address of the consumer(s):

Signature of the consumer(s)²:

Date: ___/___/_____

¹ Delete as appropriate

² Only if this form is notified on paper